

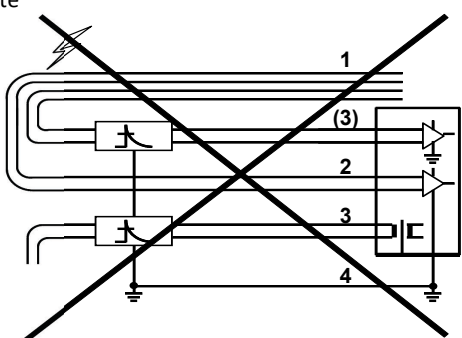
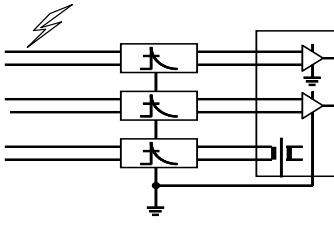





<b>Betriebsanleitung</b> SonicPro 3x1-24V/24V-Tr Ex Überspannungsableiter Typ BSLOSP3X24/24 Ex 	<b>Operating instructions</b> SonicPro 3x1-24V/24V-Tr Ex Surge protective device Type BSLOSP3X24/24 Ex 	<b>Instructions d'emploi</b> SonicPro 3x1-24V/24V-Tr Ex Parasurtenseur Type BSLOSP3X24/24 Ex 
--	--	--

<p><u>Beschreibung</u></p> <p>Bei diesem Überspannungsableiter handelt es sich um eine zweistufige Schutzschaltung, deren Grobschutzelemente gasgefüllte Überspannungsableiter sind. Der Feinschutz besteht aus Suppressor-dioden. Da auf den Einsatz von Varistoren ganz verzichtet wurde, treten keine nennenswerten Leckströme auf.</p> <p><u>Installations- und Betriebshinweise</u></p> <p>Dieser Ableiter wird zum Schutz von Daten- und Signalleitungen eingesetzt.</p> <p><b>VORSICHT</b> Das Schutzgerät muss möglichst nah am zu schützenden Gerät angeschlossen werden.</p> <p>Geschützte und ungeschützte Leitungen dürfen nicht zusammen verlegt werden.</p>	<p><u>Description</u></p> <p>This device consists of a two-stage protective circuit with gas-filled surge protectors as basic protection elements. Ultimate protection consists of suppressor diodes. As no varistors have been used no leakage currents of any significance arise.</p> <p><u>Installation / Operating instructions</u></p> <p>This surge protector is used for the protection of data and signal lines.</p> <p><b>ATTENTION</b> The protective device must be connected as closely as possible to the equipment to be protected.</p> <p>Protected and unprotected lines must not be laid together.</p>	<p><u>Description</u></p> <p>Dans le cas de ce parasurtenseur, il s'agit d'un circuit de protection à deux niveaux dont les éléments destinés à la protection de base sont des parasurtenseurs à gaz rare. La protection de précision se compose de diodes de suppression. Aucun courant de fuite notable n'apparaît puisqu'il a été fait abstraction de varistances.</p> <p><u>Directives d'installation et d'exploitation</u></p> <p>Ce parasurtenseur est utilisé pour la protection des lignes de données ou signal.</p> <p><b>ATTENTION</b> L'appareil de protection doit si possible être raccordé près de l'appareil à protéger.</p> <p>Les lignes protégées et les lignes non protégées ne doivent pas être posées ensemble.</p>
---	---	--

<p><u>Legende / legend / légende</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Falsche Leitungsführung Cable layout incorrect Introduction des câbles incorrecte</li> <li>Ungeschützter Eingang Unprotected input Entrée non protégée</li> <li>Zu lange Leitungen Cables too long Câbles trop longs</li> <li>Zwei Erdungen Two grounds Deux mise à la terre</li> </ol>	<p><u>Falsche Installation</u> <u>Installation incorrect</u> <u>Installation incorrecte</u></p> 	<p><u>Richtige Installation</u> <u>Installation correct</u> <u>Installation correcte</u></p> 
---	---	--

 <b>EU Konformitätserklärung</b>	 <b>EU Declaration of Conformity</b>	 <b>Déclaration de conformité UE</b>
EU Richtlinie: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2014/34/EU EN 2011/65/EU (RoHS) Normen: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013 EN 60079 – 0:2012+A11:2013 EN 60079 – 11:2012	EC directives: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2014/34/EU EN 2011/65/EU (RoHS) Standards: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013 EN 60079 – 0:2012+A11:2013 EN 60079 – 11:2012	UE directive: EN 2014/30/EU EN 2014/35/EU EN 2014/34/EU EN 2011/65/EU (RoHS) Normes: EN 61643 – 11:2013 EN 61643 – 21:2013 EN 60079 – 0:2012+A11:2013 EN 60079 – 11:2012
IEC-Prüfklasse / EN-Type: C1 / C2 / C3	IEC category / EN type: C1 / C2 / C3	IEC-classe de contrôle / EN-Type: C1 / C2 / C3

# Betriebsanleitung

SonicPro 3x1-24V/24V-Tr Ex  
Überspannungsableiter  
Typ BSLOSP3X24/24 Ex



# Operating instructions

SonicPro 3x1-24V/24V-Tr Ex  
Surge protective device  
Type BSLOSP3X24/24 Ex



# Instructions d'emploi

SonicPro 3x1-24V/24V-Tr Ex  
Parasurtenseur  
Type BSLOSP3X24/24 Ex



### Wartung

Es ist empfehlenswert, die Funktion dieses Ableiters nach jeder Blitzsaison oder häufiger zu überprüfen. Ansonsten ist dieses Produkt wartungsfrei.

### Fehlererkennung

Bei Bedarf kann dieser Ableiter durch eine Isolations- und Durchgangsmessung überprüft werden. Bei  $R_{isol} < 1 \text{ M}\Omega$  (1 gegen 2 und 1, 2, 3 gegen PE) oder bei Unterbruch (1 zu 1<sup>p</sup>, 2 zu 2<sup>p</sup> und 3 zu 3<sup>p</sup>) muss der Ableiter ausgewechselt werden (siehe Schema).

### VORSICHT

Der PE-Anschluss muss immer angeschlossen werden.

### Maintenance

Merely check this surge protector for correct operation after the period when thunderstorms are most frequent. Apart from that this product requires no maintenance.

### Trouble-shooting

As and when required, this surge protective device can be checked by measuring insulation and continuity. With an insulation resistance of  $< 1 \text{ M}\Omega$ , measure (1 to 2 and 1, 2, 3 to PE), or with open line (1 to 1<sup>p</sup>, 2 to 2<sup>p</sup> and 3 to 3<sup>p</sup>) the surge protective device must be replaced (see diagram).

### ATTENTION

The PE terminal must always be connected.

### Maintenance

Il est recommandé de contrôler le fonctionnement de ce parasurtenseur après chaque période d'activité orageuse intense. A part cela, ce produit est exempt de maintenance.

### Reconnaissance de défauts

Au besoin, ce parafoudre peut être vérifié par une mesure d'isolation et une mesure de passage. Pour une résistance d'isolement  $< 1 \text{ M}\Omega$  (1 contre 2 et 1, 2, 3 contre PE) ou, pour rupture (1 à 1<sup>p</sup>, 2 à 2<sup>p</sup> et 3 à 3<sup>p</sup>), le parafoudre doit être remplacé (voir schéma).

### ATTENTION

La connexion PE doit toujours être raccordée.

### Technische Daten

Max. Betriebsspannung .....  
Max. Betriebsstrom .....  
Schutzpegel 1-2/1, 2-PE .....  
Schutzpegel 3-PE .....  
Nennableitstoßstrom .....  
Anschlüsse .....

### Technical data

Max. operating voltage .....  
Max. operating current .....  
Protection level 1-2/1, 2-PE .....  
Protection level 3-PE .....  
Nom. imp. disch. current .....  
Connections .....

### Données techniques

Tension max. de service ..... DC / AC ..... 27 / 20 V  
Courant max. de service ..... DC / AC ..... 0.5 / 0.5 A  
Niveau de protection 1-2/1, 2-PE 1 kV/ $\mu$ s .....  $\leq 36 / 36 \text{ V}$   
Niveau de protection 3-PE ..... 1 kV/ $\mu$ s .....  $\leq 800 \text{ V}$   
Intensité de pointe de décha. nom 8/20  $\mu$ s ..... 20 kA  
Connexions ..... 2.5 mm<sup>2</sup>

### Ex Kennzeichnung nach

EN 60079 – 0:2012+A11:2013  
EN 60079 – 11:2012

EG-Baumuster-  
prüfbescheinigungs-  
nr. ....  
Kennzeichnung .....  
Technische Daten .....

### Ex marking according to

EN 60079 – 0:2012+A11:2013  
EN 60079 – 11:2012

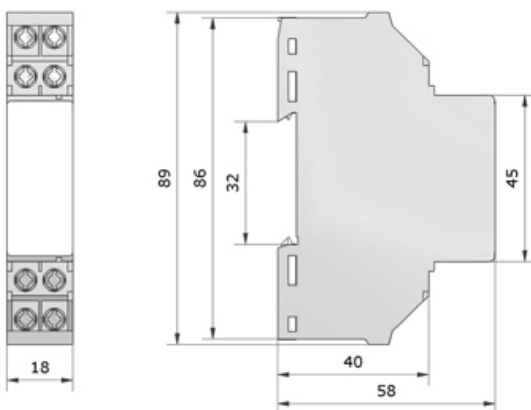
EC-Type Examination Certificate  
Number .....  
Marking .....  
Specifications .....

### Identification Ex selon

EN 60079 – 0:2012+A11:2013  
EN 60079 – 11:2012

Numéro d'attestation d'examen  
CE Type ..... IBExU07ATEX1141  
Identification ..... II 2G Ex ib IIB T4  
Données techniques .....  
 $U_i$  .....  $\leq 28 \text{ V}$   
 $L_i$  .....  $\leq 55 \mu\text{H}$   
 $I_i$  .....  $\leq 0.2 \text{ A}$   
 $C_i$  .....  $\leq 10 \text{ nF}$   
 $T_{amb}$  .....  $-40 \dots +60 \text{ }^\circ\text{C}$

### Abmessungen / dimensions / dimensions [mm]



### Schema / diagram / schéma

